

Zeitschrift: Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

Herausgeber: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

Band: 85 (1994)

Heft: 12

Rubrik: Veranstaltungskalender = Calendrier des manifestations

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Veranstaltungskalender Calendrier des manifestations

Veranstaltungen SEV / VSE

| Datum/Ort – Date/Lieu | Thema – Sujet | Organisation/Information |
|-----------------------------|---|--|
| SEV | | |
| 1./2.9. Arbon | Generalversammlung des SEV und VSE Assemblées générales de l'ASE et l'UCS | SEV, Postfach, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 11 VSE, Postfach, 8023 Zürich, Tel. 01 211 51 91 |
| 20./21./22.9. Fehraltorf | NIV-Mess-Seminare 1994 (eintägig) | SEV/ESTI, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 12 12 |
| 9.11. Montreux | Aspects techniques et juridiques de la CEM dans le marché européen à partir de 1996: Directives pour les matériels électriques | SEV/IB |
| 10.11. Zürich | Technische und rechtliche Aspekte der EMV im Euro- markt 1996: Richtlinien für Elektroprodukte | SEV/IB |
| 16.11. Lugano | Giornata d'informazione per i responsabili e incaricati dell'esercizio di impianti elettrici | ASE/IFICF |
| 24.1.95 Zürich | Die neuen Niederspannungs-Installationsnormen (NIN) | SEV/ESTI |
| 1.3.95 Zürich | Informationstagung für Betriebselektriker | SEV/ESTI |
| 16.3.95 Zürich | Informationstagung für Betriebselektriker | SEV/ESTI |
| 30.3.95 Montreux | Journée d'information pour électriciens d'exploitation | ASE/IFICF |
| 9.5.95 Montreux | Normes installations basse tension (NIBT) | ASE/IFICF |

Informationstechnische Gesellschaft des SEV (ITG)

| | | |
|----------------------|--|-----------------|
| 8.9. Bern | 41. Sten: Personal Communication Services (PCS) – Neue drahtlose Dienste im Spannungsfeld zwischen Technik, Wirtschaft und Gesellschaft | Sekretariat ITG |
| 21.9. Kloten | ITG Herbsttagung: Neue Anwendungen und Erfahrungen in der Mikrosystemtechnik | Sekretariat ITG |
| 25.10. Kloten | EKON-Fachgruppentagung: Bewegte verschleiss- beanspruchte Kontaktsysteme und stromführende Lager (Gleitkontakte I) | Sekretariat ITG |
| 4.11. Zürich/Genf | Jubiläumsveranstaltung 10 Jahre ITG: Perspektiven der technischen Informatik für das Jahr 2000 | Sekretariat ITG |
| 25.1.95 Kloten | EKON-Fachgruppentagung: Potentiometer und andere Schleifkontaktsysteme (Gleitkontakte II) | Sekretariat ITG |

Energietechnische Gesellschaft des SEV (ETG)

| | | |
|---------------------|---|-----------------|
| 29.6. Dättwil | ETG-Sponsortagung (Wiederholung vom 3.5.) mit ABB-Hochspannungstechnik AG Integrierte GIS-Anlagen der Zukunft | Sekretariat ETG |
| 15.9. Villmergen | ETG-Sponsortagung mit Stationenbau AG Trafostationenbau heute und morgen | Sekretariat ETG |
| 27.10. Zürich | Informationstagung: Qualität in der elektrischen Energie- übertragung und -verteilung: vom Komponenten- lieferanten bis zum Stromkonsumenten | Sekretariat ETG |
| 30.11. Lausanne | Journée d'information: Turbine à Gaz (TAG) – Environnement économique et écologique. Installation de la ville de Lausanne | Sekretariat ETG |

| | | |
|-------------------|--|-----------------|
| 19.1.95 Zürich | Informationstagung: Neue Technologien der Zukunft | Sekretariat ETG |
| 2./3.3.95 Genf | ETG/SEE-Informationstagung: Electrical Power Technology in European Physics Research | Sekretariat ETG |

VSE

| | | |
|------------------|--|---------|
| 19.5.95 Aarau | Jubiläumsfeier 100 Jahre VSE Festivités officielles pour les 100 ans de l'UCS | VSE/UCS |
|------------------|--|---------|

Schweiz / Suisse

• Neueinträge

| Datum/Ort – Date/Lieu | Thema – Sujet | Organisation/Information |
|-------------------------|---|---|
| 15.–19.6. Zürich | Oeko – Messe für menschen- und umweltgerechte Technik und Lebensweise | OEKO-Messe, Neugutstr. 16, 8304 Wallisellen Tel. 01 831 03 93, Fax 01 831 03 94 |
| • 21./22.6. Basel | 3. Energiekongress des International Hightech-Forum Basel «Umwelt und Energie – Europa und die Schweiz» | c/o Schweizer Mustermesse, Postfach, 4021 Basel, Tel. 061 686 28 11, Fax 061 686 21 86 |
| 23.–26.8. Zürich | International Symposium on Magnetic Bearings | Prof. G. Schweitzer, ETH Center/LEO, 8092 Zürich, Tel. 01 632 35 84, Fax 01 252 02 76 |
| • 31.8.–5.9. Zürich | Fera – internationale Fernseh-, Radio- und HiFi-Ausstellung | Fera-Sekretariat, 8050 Zürich, Tel. 01 311 25 50, Fax 01 311 81 26 |
| 5.–22.9. Davos | International courses in advanced technology | CEI-Europe, P.O. Box 910, S-61225 Finspong, Tel. +46 122 17570, Fax +46 122 14347 |
| • 6.–10.9. Basel | Orbit '94 – internationale Fachmesse für Informatik, Kommunikation und Organisation | Messe Basel, Messeplatz 1, 4021 Basel, Tel. 061 686 20 20, Fax 061 686 21 94 |
| 13.–16.9. Interlaken | Licht '94 11. Lichttechnische Gemeinschaftstagung | Schweizerische Lichttechnische Gesellschaft, Postgasse 17, 3011 Bern, Tel. 031 312 22 51, Fax 031 312 12 50 |
| • 14.–25.9. Lausanne | Comptoir Suisse | Palais de Beaulieu, 1000 Lausanne 22, Tel. 021 643 21 11, Fax 021 643 37 11 |
| 16.9. Neuchâtel | PKE-Delegiertenversammlung | PKE, Geschäftsstelle, Freigutstrasse 16, 8027 Zürich, Tel. 01 202 06 56 |
| 16.9. Brugg | Schweizerische Fachtagung 94 für Elektrotechniker | VSEK, Postfach 151, 4107 Ettingen |
| • 22.9.–2.10. Zürich | Züspa – Zürcher Herbstschau | Züspa, Schaffhauserstrasse 374, 8050 Zürich, Tel. 01 318 71 11, Fax 01 318 71 01 |
| 27.–30.9. Basel | Swiss automation week '94 | Swiss automation week, Postfach, 4021 Basel, Tel. 061 686 20 20, Fax 061 686 21 89 |
| 11.–14.10. Bern | iA – Fachmesse informationsverarbeitender Systeme für die industrielle Automation | Jordi Publipress, Postfach, 3427 Utzensdorf, Tel. 065 45 31 86, Fax 065 45 29 95 |
| 17.–20.10. Basel | 4th Conference on Software Quality | SAQ-Geschäftsstelle, Postfach, 4601 Olten, Tel. 062 26 16 16, Fax 062 26 73 37 |
| • 18.–21.10. Zürich | Microtecnic – internationale Fachmesse für Fertigungstechnik und Qualitätssicherung | Reed Messen (Schweiz) AG, 8117 Fällanden, Tel. 01 825 63 63, Fax 01 825 64 69 |
| 19.–20.10. Lausanne | Electric Drive Design and Applications | Dr. Y. Perriard, EPFL/DE/LEME, 1015 Lausanne, Tél. 021 693 57 97, Fax 021 693 26 87 |
| 20.–21.10. Zürich | Fachkongress: Fertigungstechnik und Qualitätssicherung | VDI/VDE, Postfach 101139, D-40002 Düsseldorf, Tel. 0211 6214 227, Fax 0211 6214 161 |
| • 26.–29.10. Zürich | WinWorld – die Schweizer Software-Show | Exhibit AG, Haldenweg 1, 8802 Kilchberg, Tel. 01 715 24 54, Fax 01 715 24 41 |
| 22.–26.11. Basel | Swisstech '94 – int. Fachmesse der Zulieferindustrie, der Fertigungstechnik und des Industriebedarfs | Swisstech 94, Schweizer Mustermesse in Basel, 4021 Basel, Tel. 061 686 20 20 |
| 29.11.–1.12. Basel | ET '94 – internationale Produkt- und Serviceausstellung für Intercity-, Regional-, Nahverkehrs-, Stadt- und Bergbahnen | Doris Stidston, Mack-Brooks Exhibition Ltd, Forum Place, Hatfield, Herts AL10 0RN, Tel. +44 707 2756412, Fax +44 707 275544 |
| 2./3.3.95 Genf | EP ² , Forum '95 on Electrical Power Technology in European Physics Research – Call for Papers: 26.8.94 | Jacques Gruber, Cern, PS Division, 1211 Genf, Tel. 022 767 34 59, Fax 022 767 85 10 |

Ausland / Etranger

• Neueinträge

| Datum/Ort – Date/Lieu | Thema – Sujet | Organisation/Information |
|-----------------------|--|--|
| 28.–30.6. Nürnberg | PCIM '94 Intelligente Antriebstechnik – Leistungselektronik | ZM Communications GmbH, Kleinreuther Weg 58, D-90408 Nürnberg, Tel. +49/911/367058, Fax +49/911/364522 |
| 11.–13.7. Budapest | Modelling, Testing & Monitoring for Hydro Powerplants | MTM Conference, Sutton, Surrey SM2 5WX, UK Tel. +44 (0)81 643 4727, Fax +44 (0)81 643 8200 |
| 8.8.–2.9. Hamburg | 13th World Computer Congress IFIP Congress '94 | IFIP '94, P.O. Box 30 24 80, D-20308 Hamburg, Tel. +49 40 35 69-22 42, Fax +49 40 35 69-23 43 |

| | | |
|------------------------|---|---|
| 23.-25.8. Aachen | Deutsch-russisches Seminar zur Zuverlässigkeit elektrischer Energieversorgung | RWTH Aachen, Schinkelstrasse 6, D-52056 Aachen, Tel. 0241/80-7652 |
| 28.8.-3.9. Paris | Session 1994 der Conférence Internationale des Grandes Réseaux Electriques (Cigre) | Schweiz. Nationalkomitee der Cigre, Postfach, 8034 Zürich, Tel. 01 384 93 85 |
| 31.8.-2.9. Montréal | Forelec '94 | Unipede, 28, rue Jacques Ibert, 75858 Paris Cedex 17, Tel. +33 1 40 42 55 48, Fax +33 1 40 42 60 52 |
| 13.-14.9. Würzburg | Turbo - und Hydrogeneratoren im Kraftwerk | VDE, Stresemannallee 15, D-6000 Frankfurt Tel. +49 69 630 80, Fax +49 69 631 21 29 Tel. |
| 26.-27.9. Prag | Neue Techniken der Blockheizkraftwerke | VDI-Gesellschaft Energietechnik, D-Düsseldorf, Tel. 211 6214 219, Fax 211 6214 161 |
| 17.-21.10. Wien | L'emploi des techniques nucléaires et apparentées dans les études sur les relations sol/plantes | Bundesamt für Energiewirtschaft, 3003 Bern Tel. 031 322 56 22 |
| 19.-20.10. Arnhem | High Voltage measurements and calibration | Era Technology Ltd, Cleeve Road, Leatherhead, Surrey KT22 7SA, UK, Tel. +44 372 37 41 51 Fax +44 372 37 79 27 |
| • 20.-25.10. Köln | Orgatec - internationale Büromesse Köln | Messe- und Ausstellungs-GmbH, 50679 Köln, Tel. (0221) 821-0, Fax (0221) 821-2574 |
| 25.-28.10. München | Systec '94 - Fachmesse für Systemintegration, Automatisierung und Qualitätssicherung | Messe München GmbH, Messegelände, D-80325 München, Tel. 089 51 07-0 |
| 26.-28.10. London | PEVD '94 5th International Conference on Power Electronics and Variable-Speed Drives | PEVD 94, Secretariat, IEE Conference Service, Savoy Place, London WC2R 0BL, Tel. +71 344 54 77, Fax +71 497 36 33 |
| 8.-12.11. München | Electronica '94: Internationale Fachmesse für Bauelemente und Baugruppen der Elektronik | Messe München GmbH, Messegelände, D-80325 München, Tel. 089 51 07-0 |
| 5.-9.12. Paris | Elec '94 | Elec promotion, 17, rue hamelin, 75783 Paris, Tel. 33 1 45 05 71 68, Fax 33 1 45 05 71 70 |

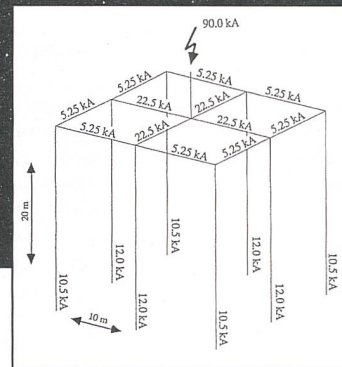
Kurse und Vorträge / Cours et conférences

• Neueinträge

| Datum/Ort - Date/Lieu | Thema - Sujet | Organisation/Information |
|-----------------------|---|--|
| • 14.6. Effretikon | Einführungskurs: Speicherprogrammierbare Steuerungen (SPSI) | Elektro-Bildungszentrum, 8307 Effretikon, Tel. 052 32 65 11, Fax 052 32 65 13 |
| • 15.6. Effretikon | EMV in der Elektro-Installationstechnik | Elektro-Bildungszentrum, 8307 Effretikon, Tel. 052 32 65 11, Fax 052 32 65 13 |
| • 15.6. Rapperswil | Technologietransfer-Programm: Schnell und zielgerichtet dank Methoden | Interkant. Technikum 8640 Rapperswil, Tel. 055 23 41 11, Fax 055 23 44 00 |
| • 15.6. Zürich | Virtuelle Realität. Die Simulation der Wirklichkeit: Flucht - oder die Technik der Zukunft? | Alcatel STR AG, Friesenbergstr. 75, 8055 Zürich, Tel. 01 465 21 11 |
| • 22.6. Rapperswil | CASE Brush-up: Entwickler informieren über den aktuellen Stand von CASE-Methoden | Interkant. Technikum 8640 Rapperswil, Tel. 055 23 41 11, Fax 055 23 44 00 |
| • 21.6. Effretikon | SWISS Net 2: Workshop | Elektro-Bildungszentrum, 8307 Effretikon, Tel. 052 32 65 11, Fax 052 32 65 13 |
| • 23.6. Zürich | FGK-Vortragszyklus: Netzwerklösungen mit Qualitätsgarantie | SIA, Postfach, 8039 Zürich Tel. 01 283 15 15, Fax 01 201 63 35 |
| • 24.6. Bern | Elektrische Energie im Hochbau | SIA, Postfach, 8039 Zürich Tel. 01 283 15 15, Fax 01 201 63 35 |
| • 27./28.6. Zürich | Effizienter Energieeinsatz in der industriellen Automation | SIA, Postfach, 8039 Zürich Tel. 01 283 15 15, Fax 01 201 63 35 |
| 28.-30.6. Luzern | Energiemanagement effizienter anpacken und umsetzen | VSM, R. Lüdi Tel. 01 384 48 44, Fax 01 384 48 48 |
| 29.6. Zürich | Robust linear control using the absorption principle adaptively | ETHZ, Inst. für Automatik/Mess- und Regeltechn., Tel. 01 632 22 71 |
| 29.6. Zürich | Optimierte Regelstrategien für AC- und SR-Motoren unter Einsatz von digitalen Signalprozessoren (DSP's) | ETHZ, Professur f. Leistungselektronik/Messtechnik, Tel. 01 632 28 33 |
| • 30.6. Effretikon | Haustechnik für Elektrofachleute | Elektro-Bildungszentrum, 8307 Effretikon, Tel. 052 32 65 11, Fax 052 32 65 13 |
| • 1.7. Bern | Ascom-Seminar: Produktion von Spitzenelektronik für heute und morgen | Ascom-Hasler AG, Fachbereich Elektronik, Tel. 031 999 33 48, Fax 031 999 39 39 |
| • 5.7. Effretikon | Einführungskurs: Speicherprogrammierbare Steuerungen (SPSI) | Elektro-Bildungszentrum, 8307 Effretikon, Tel. 052 32 65 11, Fax 052 32 65 13 |
| • 6.7. Effretikon | Sicherheitstechnik für Elektrofachleute | Elektro-Bildungszentrum, 8307 Effretikon, Tel. 052 32 65 11, Fax 052 32 65 13 |
| 13.7. Zürich | Prof. Dr. P. Wheeler, Acoustics Dept. Univ. of Salford: Active noise control for voice communication | ETHZ, Akustisches Kolloquium, Sternwartestrasse 7, 8006 Zürich |
| 13.7. Zürich | Forschung im Spannungsfeld zwischen Panikmache und Wirtschaftsinteressen am Beispiel Mobilfunk | Einführungsvorlesung von Prof. Dr. Niels Kuster ETH-Hauptgebäude, Auditorium Maximum |
| • 2.9. Rapperswil | Wirtschaftlichkeit von Mikroelektronik-Projekten - Investitionsrechnung an Beispielen | Microswiss-Zentrum Nord-Ost, Tel. 055 23 47 00, Fax 055 23 47 77 |

SCHUTZKONZEPTE GEGEN BLITZSCHLÄGE: PERSONEN, ANLAGEN UND GEBÄUDE.

EMC
FRIBOURG

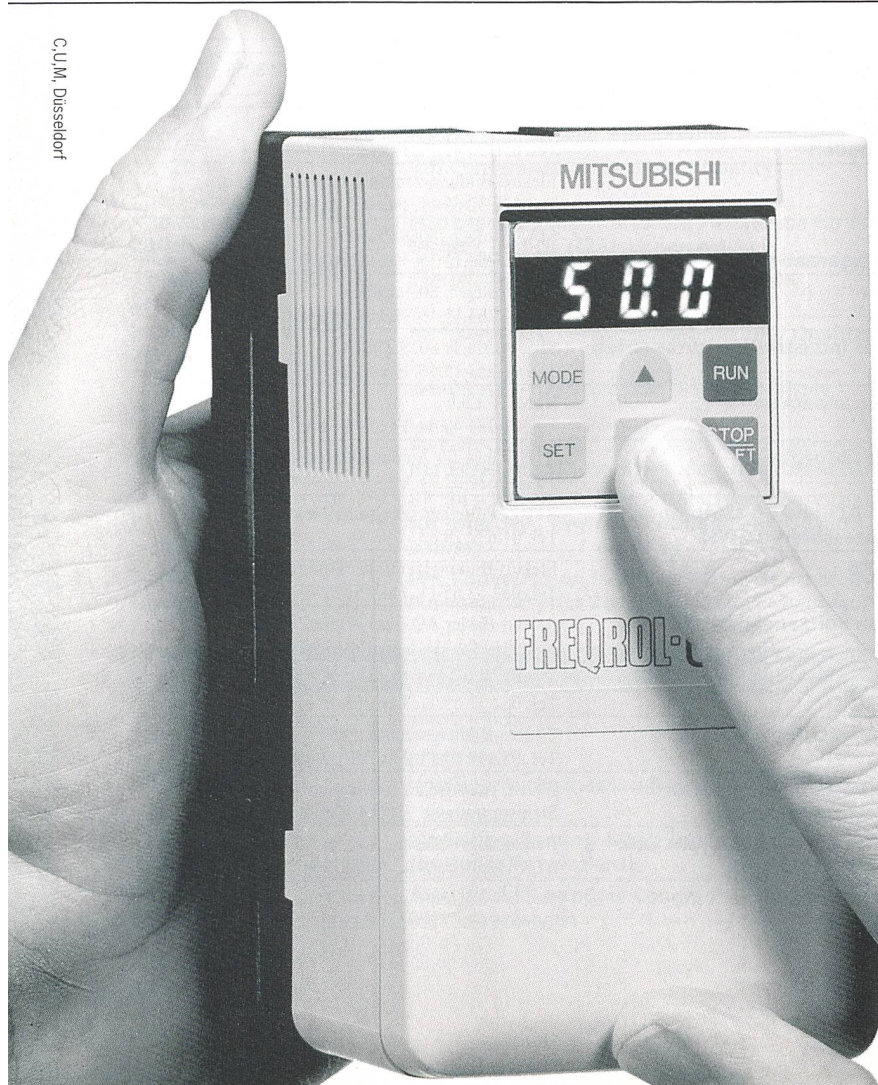


Wir unterstützen und beraten Sie bei der kostengünstigen Integration von Schutzmassnahmen in Ihre Neubauten.

Praktische Messungen; Modellierung von leitenden Strukturen; Simulation der Ströme und Spannungen, die durch Blitzschläge induziert werden; konkrete Optimierungsvorschläge.

EMC FRIBOURG SA - CH-1728 ROSSENS - SWITZERLAND - TEL. 037 / 31 31 51 - FAX 037 / 31 31 80

CJM, Düsseldorf



Komp allen

ECONOTEC setzt mit Mitsubishi Electric einen weiteren Meilenstein bei kompakten Frequenzumrichtern:

Mit einer Grundfläche kleiner als eine Postkarte ist der neue **FR-U120** ein echter Kraftzwerg. Das eingebaute Anzeigeterminal bietet eine komfortable Bedienung.

TEL. 021/802 45 21

costronic
CH - 1028 PRÉVERENGES **sa**

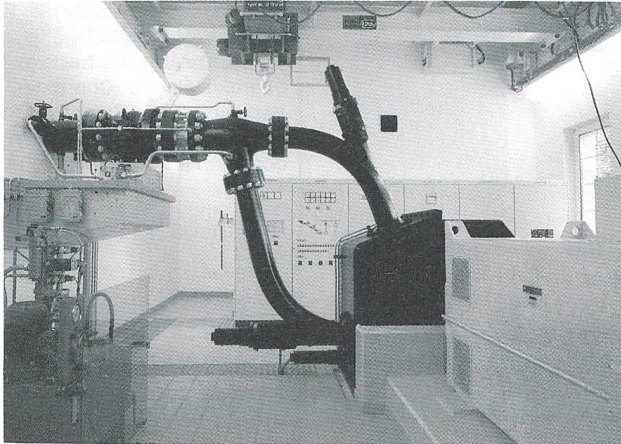
FAX. 021/802 45 20

**VOTRE SPÉCIALISTE POUR
L'AUTOMATION DE
CENTRALES ÉLECTRIQUES**

**IHR SPEZIALIST FÜR DIE
AUTOMATISIERUNG VON
KRAFTWERKEN**

COSTRONIC a
réalisé en Suisse
plus de
50 centrales
hydro-électriques
représentant une
puissance installée
de >2600 MVA.

Le plus petit
groupe: 90 kW,
le plus grand:
152 MW.



COSTRONIC
réalisée in der
Schweiz über
50 hydraulische
Kraftwerke mit
einer totalen
Nennleistung von
>2600 MVA.

Die kleinste
Gruppe: 90 kW,
die grösste
Gruppe: 152 MW.

EW Sevelen

akt auf frequenzen.

8309 NÜRENSDORF
POSTFACH 282
FAX 01/836 73 43
☎ 01/836 40 90

ECONOTEC
INDUSTRIE AUTOMATION AG

Die wichtigsten Leistungsdaten:

- Motorenleistung: 0,2/0,4/0,75 kW
- Ausgangsfrequenz: 0,5 bis 120 Hz
- Überlastbarkeit bis 200%

Breite/Höhe/Tiefe (eingebaut):

- 70 x 130 x 101 bei 0,2 kW
- 70 x 130 x 141 bei 0,4 kW
- 110 x 130 x 147 bei 0,7 kW

- Drehmomentbegrenzung 110 bis 200%
- Elektronische Motorschutzfunktionen
- EMV-Verträglichkeit nach EN 50081-2

Ich bitte um Unterlagen über

FR-Z 240 Universelle
Frequenzumrichter
0,75 - 55 kW

FR-Z 024
Kompakte
Frequenz-
umrichter
0,37 - 2,2 kW

FR-U 120



Seite kopieren und

EINFACH PER FAX

an 01/836 73 43

BU

Name _____

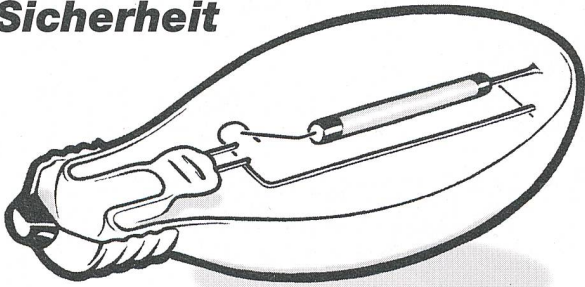
Firma _____

Strasse _____

PLZ/Ort _____

Telefon _____

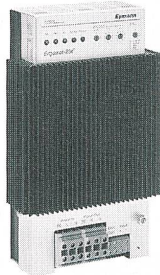
Halbes Licht bei voller Sicherheit



Energiesparen bei der öffentlichen Beleuchtung

darf nicht auf Kosten der Sicherheit geschehen. Der Einsatz des Blockreglers Ergowat[®]-25E garantiert Ihnen:

- 30% Energieeinsparung bei voller Sicherheit
- Optimaler Wirkungsgrad
- Einhaltung der bfu- und SLG-Richtwerte
- Kurze Amortisationszeit



Ergowat[®]-25E. Mit Sicherheit die bessere Lösung.

Eymann

GRMA



Ein Unternehmen der Studer Gruppe

EYMANN AG
Tägetlistrasse 15
CH-3072 Ostermündigen
Tel. 031 932 00 21 Fax 031 932 22 77



Tagung :

Bio-Elektromagnetische Effekte Aktuelle Forschungsergebnisse

- Biologische Effekte hochfrequenter Felder
- Immissionswerte
- Epidemiologische Studien

Ziel der Tagung

Die Tagung soll aktuelle Forschungsergebnisse zum Thema bioelektromagnetische Effekte durch ausgewiesene Spezialisten einem breitgefächerten Publikum nahe bringen. Der interdisziplinäre Charakter der Tagung soll mithelfen, die Bereitschaft der Verantwortlichen in Wissenschaft und Technik, Industrie und Politik zu fördern, den Dialog untereinander und mit der Öffentlichkeit zu intensivieren.

Organisator : EMC Baden AG
Ort : ABB Forschungszentrum Dättwil
Datum : 23. Juni 1994
Kosten : Fr. 380.- (inkl. Verpfl. u. Unterl.)

Infos und Anmeldung :
EMC Baden AG
Tel : 056 / 76 88 05
Fax : 056 / 83 56 82



Generalvertretung für die Schweiz
M.DUSSEX SA CH-1920 Martigny

Die Schlüssellösung

EURO-MGZ 01

K.Biesinger GmbH D-69434 Hirschhorn

Datenschlüsselgesteuertes
Zusatzgerät für bargeldlose
Abrechnung

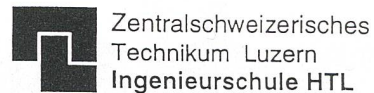
- Die Ideallösung für die Energieabgabe im zahlungsproblematischen Bereich, z.B. Sozialwohnungen, Übergangwohnheime etc.
- Flexibles Vorkassensystem mittels robustem, industrieerprobten Datenschlüssel
- Automatische HT-/NT-Umschaltung
- Einfache, kostengünstige Installation
- Gehäuse gem. DIN 43860
- Schaltleistung 3 x 63 A (40 kW)
- Komfortable Programmierung der Datenschlüssel mit PC-gestützter Programmierereinheit DCST
- Montierbar auf alle Dreh- und Wechselstromzähler mit S0-Schnittstelle

Bitte fordern Sie weitere Informationen an oder lassen Sie sich von einer Vorfürung überzeugen !

Deutsche Sprache
Tél. ++ (0)25/651 276
Fax ++ (0)25/651 494

Langue française
Tél. ++ (0)26/221 014
Fax ++ (0)26/222 300

8, Chemin du Scex
CH-1920 Martigny



Ausstellung der Diplomarbeiten

Die Diplomarbeiten der Abteilungen Elektrotechnik, Elektronik/ Informatik, Maschinentechnik, Heizungs-, Lüftungs-, Klimatechnik, Architektur und Bauingenieurwesen sind an folgenden Tagen zur freien Besichtigung ausgestellt:

| | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Samstag, 2. Juli 1994 | 14 bis 17 Uhr |
| Sonntag, 3. Juli 1994 | 9 bis 12 Uhr und 14 bis 18 Uhr |

Direktion des Zentralschweizerischen Technikums Luzern
Ingenieurschule HTL, 6048 Horw, Tel. 041 - 48 33 11